



ROBERT DOWNS

LEGAL/FINANCIAL TRANSLATOR

+34 603 790 256

office@boutiquetranslations.com

EXPERTISE

FINANCIAL DOCUMENTS

- Annual filings
Profit and loss accounts, cash flow report, MD&A, sustainability report, shareholder equity statements, and more.
- Statutory audits
ISA 700, Formulaire DAS2, CNMV Report on consolidated financial statements, audit opinions, etc.
- Foundational documents
Bylaws, statutes, IDs, bank certificates, appointment of directors, domiciliation documents, etc.
- Loan and credit documents
Letters of credit, due diligence, mortgages, bank guarantees, etc.

CONTRACTUAL DOCUMENTS

- Business agreements
Sales, franchise & framework agreements, NDAs, POs, SOW, RFP, etc.
- Human resources
Non-compete agreements, employment contracts, health and safety documents, training materials, collective bargaining, etc.
- Property
Energy efficiency report, environmental risk documents, deed of sale, lease agreements, transfer agreements, wills, etc.

COURT DOCUMENTS

- Arbitration
Mediation, terms of reference, interim measures, pleas, expedited procedure, joinders, awards, exhibits
- Civil and penal procedures, immigration, and much more.

CLIENTS

Through agencies, I have translated financial documents for companies like:

BP (African Francophone affiliates)

Sanofi

Price Waterhouse Coopers

FC Barcelona

Knights of Columbus

Disney (French affiliate)

Supermercados DIA

Iberostar Hotel Group

Baker&McKenzie

Chanel

Amazon

And many more...

NATIONALITY

United States

Spain

CAREER PATH

Robert is a registered freelancer (autónomo) in Barcelona. He is court certified and specializes in legal/financial translations from FR, CA and ES into both enUK and enUS.

EDUCATION

University of Minnesota (2007–2011)

B.A. in Journalism

Universidad de Alcalá (2012–2013)

Master's in teaching Spanish as a foreign language

LANGUAGES

English (A)

NATIVE

Spanish (B)

C2

French (C)

C1

Catalan (C)

CERTIFICATIONS

Court Interpreter Certification (2014)

*National Center for State Courts
(Washington D.C.)*

DELE Spanish C2 (July 2013)

Instituto Cervantes

DEL F French C1 (July 2018)

Institut Français